

ZMLUVA O DIELO č.

uzavretá podľa §536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Projektová dokumentácia výstavby telocvične pri Základnej škole Kollárova ulica, Svätý Jur

ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ : Mesto Svätý Jur
Sídlo: Prostredná č. 29
900 21 Svätý Jur

Štatutárny orgán: Ing. Šimon Gabura
primátor mesta

Bankové spojenie: VUB, Bratislava - centrum.
IBAN : SK82 0200 0000 0000 0062 4112
Č.úctu: 624112/ 0200
IČO: 00304832
DIČ: 2020662138
(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ : Ing. arch. Peter Žalman, CSc. - KOTRIX
Sídlo: Jamnického 3
841 05 Bratislava

Zastúpený: Ing. arch. Peter Žalman, CSc.
Bankové spojenie: Sberbank a.s. Slovensko
IBAN : SK32 3100 0000 0040 0045 7404
Č.úctu: 4000 457404/ 3100
IČO: 32175744
DIČ : 1020204977
IČ DPH: SK102020 4977
(ďalej len „zhotoviteľ“)

I. VÝCHODISKOVÉ PODKLADY

Podkladom na uzatvorenie zmluvy o dielo je ponuka zhotoviteľa zo dňa 4.12.2015, predložená v rámci prieskumu trhu v zmysle Zák. č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) na zhotovenie projektovej dokumentácie :

- Projektová dokumentácia výstavby telocvične pri Základnej škole Kollárova ulica, Svätý Jur.

II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vypracovať a dodať objednávateľovi projektovú dokumentáciu s názvom: Nová telocvičňa pri Základnej škole Kollárova ulica Svätý Jur v zložení:
- 2.1.1 Projektovej dokumentácia pre odstránenie stavby jestvujúcej telocvične.
 - 2.1.2 Projektovej dokumentácia pre územné rozhodnutie stavby: Nová telocvičňa.
 - 2.1.3 Projektovej dokumentácia pre stavebné povolenie stavby: Nová telocvičňa
 - 2.1.4 Tepelno technické posúdenie stavby: Nová telocvičňa.
 - 2.1.5 Spracovanie Výkazu výmer a rozpočtu stavby: Nová telocvičňa.
 - 2.1.6 Výkon Inžinierskej činnosti pre PD pre ÚR a pre PD pre SP stavby: Nová telocvičňa.
 - 2.1.7 Zabezpečenie a obstaranie vstupných podkladov potrebných pre vypracovanie Projektovej dokumentácie / zameranie, zákres a overenie podzemných vedení sietí u prevádzkovateľov sietí, spracovanie žiadosti o pripojenie plynového zariadenia, doplňujúce prieskumy, atď/ pre stavbu: Nová telocvičňa.
 - 2.1.8 Výkon inžinierskej činnosti k projektovej dokumentácii v zmysle čl. 2.1.2 a 2.1.3.
 - 2.1.9 Výkon Autorského dozoru k projektovej dokumentácii v zmysle čl. 2.1.3
- 2.2. Podkladom pre projektové práce sú nasledovné podklady
- 2.2.1. Výzva na predloženie cenovej ponuky: Projektová dokumentácia výstavby telocvične pri Základnej škole Kollárova ulica Svätý Jur zo dňa 25.11.2015
 - 2.2.2. Architektonická štúdia: Prístavba Telocvične ZŠ Svätý Jur, spracovateľ: Ing. arch. Štefan Rafanides, 07..2015.
- 2.3. Rozsah predmetu zmluvy :
- Projektová dokumentácia v zmysle bodu 2.1. bude spracovaná v nasledovnom rozsahu
- 2.3.1. Projekt pre územné rozhodnutie stavby v zmysle čl. 2.1.2 bude spracovaný v rozsahu prílohy č. 2 Sadzobníka UNIKA pre navrhovanie cien projektových prác a inžinierskych činností,
 - 2.3.2. Projekt pre stavebné povolenie stavby v zmysle čl. 2.1.3 bude spracovaný v rozsahu prílohy č. 3 Sadzobníka UNIKA pre navrhovanie cien projektových prác a inžinierskych činností,
 - 2.3.3. Tepelno technické posúdenie stavby v zmysle čl. 2.1.4 bude spracované v rozsahu požadovanom legislatívou oprávnenou osobou.
 - 2.3.4. Výkaz výmer vrátane položkového rozpočtu stavebných prác (celkové náklady stavby) bude spracované tak, aby sa dal použiť pre výber zhotoviteľa stavby podľa zákona o verejnom obstarávaní.
 - 2.3.5. Výkon inžinierskej činnosti- prerokovanie projektovej dokumentácie pre ÚR aj pre SP a búracie povolenie s dotknutými organizáciami v priebehu prác a na záver s doručením kladných stanovísk a vyjadrení.
 - 2.3.6. Autorský dozor v zmysle čl. 2.1.4 bude vykonávaný počas realizácie stavby v rozsahu prílohy č. 4 Sadzobníka UNIKA pre navrhovanie cien projektových prác a inžinierskych činností.
- 2.4. Predmet zákazky – dokumentácia v zmysle čl. 2.1.1, 2.1.2 a 2.1.3 bude vypracovaná a dodaná v rámci dohodnutej ceny v 6 vyhotoveniach + 1x na CD, rozpočet a výkaz výmer v 2 vyhotoveniach, súčasťou dodávky projektovej dokumentácie bude elektronická verzia na CD - 1x. Na požiadanie objednávateľa zhotoviteľ dodá ďalšie vyhotovenia projektu pre realizáciu v požadovanom počte za osobitnú úhradu.

- 2.5. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas zhotovené dielo v súlade s touto zmluvou prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú cenu. Objednávateľ a zhotoviteľ navzájom podpíšu počas prevzatia predmetu zmluvy Odovzdávací a preberací protokol, ktorý bude slúžiť ako príloha k faktúre.
- 2.6. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo vo vlastnom mene, na vlastné náklady, na vlastnú zodpovednosť a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a riadne a včas zhotovené Dielo odovzdať Objednávateľovi, ktoré je Objednávateľ po splnení podmienok uvedených v zmluve povinný bezodkladne prevziať. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť Dielo tak, aby Dielo vyhovovalo všetkým príslušným technickým normám a predpisom.

III. CENA

- 3.1. Cena za predmet zmluvy podľa čl. II tejto zmluvy, je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky k tomuto zákonu č. 87/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Zmluvná cena za predmet zmluvy je členená nasledovne:

cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.1 bez DPH	800,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>160,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.1 spolu s DPH	960,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.2 bez DPH	3 000,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>600,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.2 spolu s DPH	3 600,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.3 bez DPH	5900,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>1180,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.3 spolu s DPH	7 080,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.4 bez DPH	700,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>140,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.4 spolu s DPH	840,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.5 bez DPH	1.100,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>220,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.5 spolu s DPH	1.320,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.6 bez DPH	600,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>120,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.6 spolu s DPH	720,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.7 bez DPH	900,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>180,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.7 spolu s DPH	1.080,0 eur
cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.8 bez DPH	500,0 eur
<u>DPH 20 %</u>	<u>100,0 eur</u>
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.8 spolu s DPH	600,0 eur

cena predmetu zmluvy podľa článku II bodu 2.1.9 bez DPH	500,0 eur
DPH 20 %	100,0 eur
cena za predmet zmluvy podľa čl. 2.1.9 spolu s DPH	600,0 eur

cena predmetu zmluvy spolu bez DPH	14 000,0 eur
DPH 20 %	2 800,0 eur
cena za predmet zmluvy spolu s DPH	16 800,0 eur

- 3.2. Cenu diela je možné meniť len dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve. K zmene ceny za predmet plnenia dohodou môže dôjsť len za predpokladu:
- vzniku zmien, vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov,
 - zvýšením alebo znížením rozsahu prác objednaných objednávatelom.
- 3.3. Zmluvná cena obsahuje všetky náklady zhotoviteľa, potrebné na vypracovanie predmetu zmluvy podľa článku II. a zhotoviteľ v plnom rozsahu zodpovedá za to, že ním vypracovaná kalkulácia ceny je v súlade s rozsahom prác potrebných na zhotovenie predmetu zmluvy.
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel má právo znížiť cenu o hodnotu zmluvnej pokuty, uplatnenej objednávatelom voči zhotoviteľovi podľa článku VII bodov 7.1 a 7.2 tejto zmluvy. Zhotoviteľ je v takom prípade povinný vystaviť faktúru, zníženú o uplatnenú zmluvnú pokutu.
- 3.5. Projektová dokumentácia vypracovaná v rámci predmetu tejto zmluvy, sa stáva vlastníctvom objednávatela dňom jej prevzatia.

IV. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1. Podkladom pre úhradu ceny predmetu zmluvy budú faktúry vystavené zhotoviteľom po prevzatí jednotlivých častí predmetu zmluvy objednávatelom, v súlade s článkom II. zmluvy.
- 4.2. Lehota splatnosti faktúry je najneskôr 15 dní od jej doručenia do podateľne objednávatela.
- 4.3. Zhotoviteľom predložená faktúra ako daňový doklad, musí byť vyhotovená v súlade s ustanovením § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty. Neoddeliteľnou prílohou faktúry bude protokol o odovzdaní a prebratí diela (resp. jej časti) .
- 4.4. V prípade, ak faktúra vyhotovená zhotoviteľom nebude obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti, náležitosti podľa bodu 4.3 tohto článku alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávatel má právo vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie, resp. opravu s tým, že prestane plynúť lehota splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením novej, doplnenej resp. opravenej faktúry. Zhotoviteľ je povinný bezodkladne podľa charakteru nedostatku vyhotoviť doplnenú resp. opravenú alebo novú faktúru s novou lehotou splatnosti znovu aj v elektronickej podobe na e-mailovú adresu objednávatela, ktorá je uvedená v záhlaví tejto zmluvy.
- 4.5. Objednávatel neposkytne zhotoviteľovi preddavok na realizáciu predmetu zmluvy. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na bezhotovostnom platobnom styku.

- 4.6 V prípade, ak objednávateľ zmluvu vypovie, zhotoviteľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi práce rozpracované ku dňu skončenia zmluvy, vo výške percentuálneho podielu z dohodnutej ceny jednotlivých prác.

V. TERMÍN ZHOTOVENIA DIELA

- 5.1. Miestom dodania predmetu zmluvy je Mestský úrad, Prostredná 27, 900 21 Svätý Jur.
- 5.2. Zhotoviteľ dodá predmet zmluvy, špecifikovaný v článku III tejto zmluvy nasledovne:
- 5.2.1. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.1 do 6.02.2016
 - 5.2.2. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.2 do 6.02.2016
 - 5.2.3. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.3 do 31.03.2016
 - 5.2.4. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.4 do 31.03.2016
 - 5.2.5. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.5 do 15.04.2016
 - 5.2.6. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.6 –výkon inž.činnosti do termínu odovzdania kladných vyjadrení k Projektu stavby objednávateľovi, max. do 60 dní od expedície projektu pre ÚR, resp. projektu pre SP
 - 5.2.7. predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.7 do 6.02.2016
- 5.3. Pod dodaním predmetu zmluvy sa rozumie riadne vypracovanie, dodanie, odovzdanie a prevzatie projektovej dokumentácie objednávateľom. Dokladom o splnení predmetu zmluvy je protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy, potvrdený zástupcami oboch zmluvných strán.
- 5.4. Zhotoviteľ je povinný bezodkladne písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bude mať vplyv na realizáciu predmetu zmluvy s dôsledkom omeškania alebo predĺženia času plnenia podľa bodu 5.2 tejto zmluvy.
- 5.5. Dodržanie času zhotovenia diela zo strany zhotoviteľa je závislé od riadneho a včasného spolupôsobenia objednávateľa dohodnutého v tejto zmluve a taktiež od spolu pôsobenia príslušných dotknutých štátnych organizácií a správcov inžinierskych sietí.

VI. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy je zhotovený podľa podmienok zmluvy, technických noriem a všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 6.2 Zhotoviteľ zodpovedá za vady predmetu zmluvy v zmysle § 560 a nasl. Obchodného zákonníka. Zhotoviteľ preberie záruku za akosť predmetu zmluvy v zmysle § 563 ods. 2, resp. § 429 až § 431 Obchodného zákonníka.
- 6.3 Objávateľ je povinný písomne oznámiť zhotoviteľovi vady predmetu zmluvy bez zbytočného odkladu. Zhotoviteľ sa zaväzuje vady odstrániť bezplatne, najneskôr do 7 dní od uplatnenia písomnej reklamácie objednávateľa.
- 6.4 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady predmetu zmluvy, ktoré boli spôsobené použitím podkladov poskytnutých objednávateľom a zhotoviteľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nevhodnosť týchto vecí nemohol zistiť, alebo na ne objednávateľa upozornil. Zhotoviteľ tiež nezodpovedá za vady spôsobené dodržaním pokynov objednávateľa, ak zhotoviteľ na nevhodnosť týchto pokynov upozornil a objednávateľ na ich dodržaní trval.

- 6.5 Zhotoviteľ zodpovedá v plnom rozsahu za to, že výkaz výmer, ktorý predložil, predstavuje skutočný rozsah požadovaných prác objednávateľom a je v plnom súlade s ostatnou dokumentáciou, a to výkresovou časťou, technickou správou a inými časťami projektovej dokumentácie.
- 6.6 Zhotoviteľ zodpovedá za všetky vady, ktoré má predmet zmluvy v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Za vady vzniknuté po odovzdaní zodpovedá najmä vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností a nedodržaním platných právnych predpisov alebo technických noriem.

VII. ZMLUVNÉ POKUTY

- 7.1. V prípade omeškania zhotoviteľa s plnením predmetu zmluvy v dohodnutom termíne, je objednávateľ oprávnený uplatniť si voči zhotoviteľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo zmluvnej ceny za každý aj začatý deň omeškania, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 7.2 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry v dohodnutej lehote, zhotoviteľ je oprávnený uplatniť si úrok z omeškania maximálne vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý aj začatý deň omeškania, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 7.3 Uhradením zmluvnej pokuty zhotoviteľom, nezanikne nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá prevyšuje výšku zmluvnej pokuty.
- 7.4 V súlade s § 364 Obchodného zákonníka zhotoviteľ súhlasí so započítaním akejkoľvek pohľadávky objednávateľa voči zhotoviteľovi vyplývajúcich z tejto zmluvy.

VIII. SKONČENIE ZMLUVY

- 8.1 Zmluva môže skončiť:
- a) splnením v dohodnutej dobe, na ktorú bola uzavretá,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou zo strany objednávateľa,
 - d) zánikom zhotoviteľa.
- 8.2 Zmluvný vzťah môže byť skončený písomnou výpoveďou zo strany objednávateľa i bez udania dôvodu. Zmluvné strany sa dohodli na týždennej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom týždňa nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.3 Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť:
- 8.3.1 V prípade podstatného porušenia tejto zmluvy zhotoviteľom, za podstatné porušenie zmluvy sa považuje:
- omeškanie zhotoviteľa s plnením predmetu zmluvy o viac ako 15 dní od dohodnutého termínu plnenia, zhotoviteľovi vzniká nárok na úhradu len skutočne vynaložených nákladov písomne odsúhlasených objednávateľom, znížených o výšku zmluvnej pokuty,
 - ak zhotoviteľ neodovzdá predmet zmluvy v dohodnutom rozsahu a kvalite

- 8.3.2 V prípade nepodstatného porušenia zmluvy, len ak zhotoviteľ nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu zo zmluvy ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu na to bola poskytnutá.
- 8.3.2 V prípade opakovaného porušenia akýchkoľvek povinností zhotoviteľom, ktoré vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov, za opakované sa považuje preukázateľne porušenie dvakrát a viackrát.
- 8.4 Zhotoviteľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou riadne vystavenej faktúry podľa tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako 30 dní po lehote splatnosti faktúry, skončeniu zmluvy musí predchádzať upozornenie na neplnenie platobných povinností objednávateľa a na možnosť ukončenia tejto zmluvy odstúpením po uplynutí dodatočne stanovenej lehoty.
- 8.5 Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené písomnou formou a bude účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 8.6 Zhotoviteľ nepostúpi bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa ani inak neprevedie práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy v celku ani v jej časti inému subjektu a nepostúpi časť alebo celkovú výšku svojich pohľadávok na tretiu osobu.
- 8.7 Zhotoviteľ je povinný vopred informovať objednávateľa o každej zmene vlastníctva, resp. jeho časti.

IX. Licencia

- 9.1 Zhotoviteľ a autor diela v jednej osobe v rozsahu svojich práv na základe Autorského zákona (zákon NR SR č. 618/2003 Z. z.) udeľuje objednávateľovi okamihom zhotovenia diela súhlas na použitie diela alebo ktorejkoľvek jeho časti, a to na všetky zmluvným stranám pri uzavieraní tejto zmluvy známe spôsoby použitia diela.
- 9.2 Zhotoviteľ touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi licenciu
- a) v územnom rozsahu neobmedzenom
 - b) vo vecnom rozsahu neobmedzenom
 - c) v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv zhotoviteľa podľa § 21 Autorského zákona
- 9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu.
- 9.4 Zhotoviteľ prehlasuje, že je oprávnený udeliť licenciu podľa tejto zmluvy ako autor diela. V prípade, ak sa toto prehlásenie ukáže ako nepravdivé, zhotoviteľ sa zaväzuje nahradiť
- 9.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi licenciu bezodplatne.
- 9.8 Objednávateľ je oprávnený v čase trvania tejto zmluvy alebo po jej skončení udeliť súhlas na ďalšie použitie diela (sublicenciu) akejkoľvek tretej osobe, a to za odplatu alebo bezodplatne, ako aj odplatne alebo bezodplatne postúpiť licenciu udelenú mu touto zmluvou na akúkoľvek tretiu osobu, na čo zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi podpisom tejto zmluvy svoj súhlas.

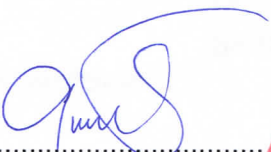
X.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Táto zmluva sa spravuje a vykladá podľa zákonov Slovenskej republiky. Akékoľvek spory alebo nezhody pri jej interpretácii alebo realizácii budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou zmluvných strán.
- 10.2 V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
- 10.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a svoje účinky dňom, ktorý nasleduje po dni, kedy bola zmluva zverejnená na webovom sídle objednávateľa.
- 10.4 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, jedenkrát pre každú zmluvnú stranu. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou postupne číslovaných písomných dodatkov, podpísaných zástupcami oboch zmluvných strán.
- 10.5 Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, spravujú sa právne vzťahy z nej vzniknuté príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu dôkladne prečítali, súhlasia s jej obsahom, že táto zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu a že zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Zmluvné strany toto potvrdzujú vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených konať v mene zmluvných strán.

Vo Svätom Jure dňa: 11.01.2016

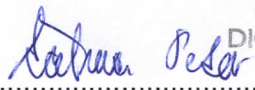
V Bratislave dňa: 7.01.2016

Za objednávateľa:


.....
Mesto Svätý Jur
Ing. Šimon Gabura, primátor
objedávateľ



Za zhotoviteľa:

Ing. arch. Peter Žalman CSc.
autorizovaný architekt
sídlo: Jamníckého 3, 841 05 Bratislava V.
ICO: 32175744
DIČ: SKI 020204977

.....
Ing. arch. Peter Žalman, CSc.
autorizovaný architekt,
zhotoviteľ